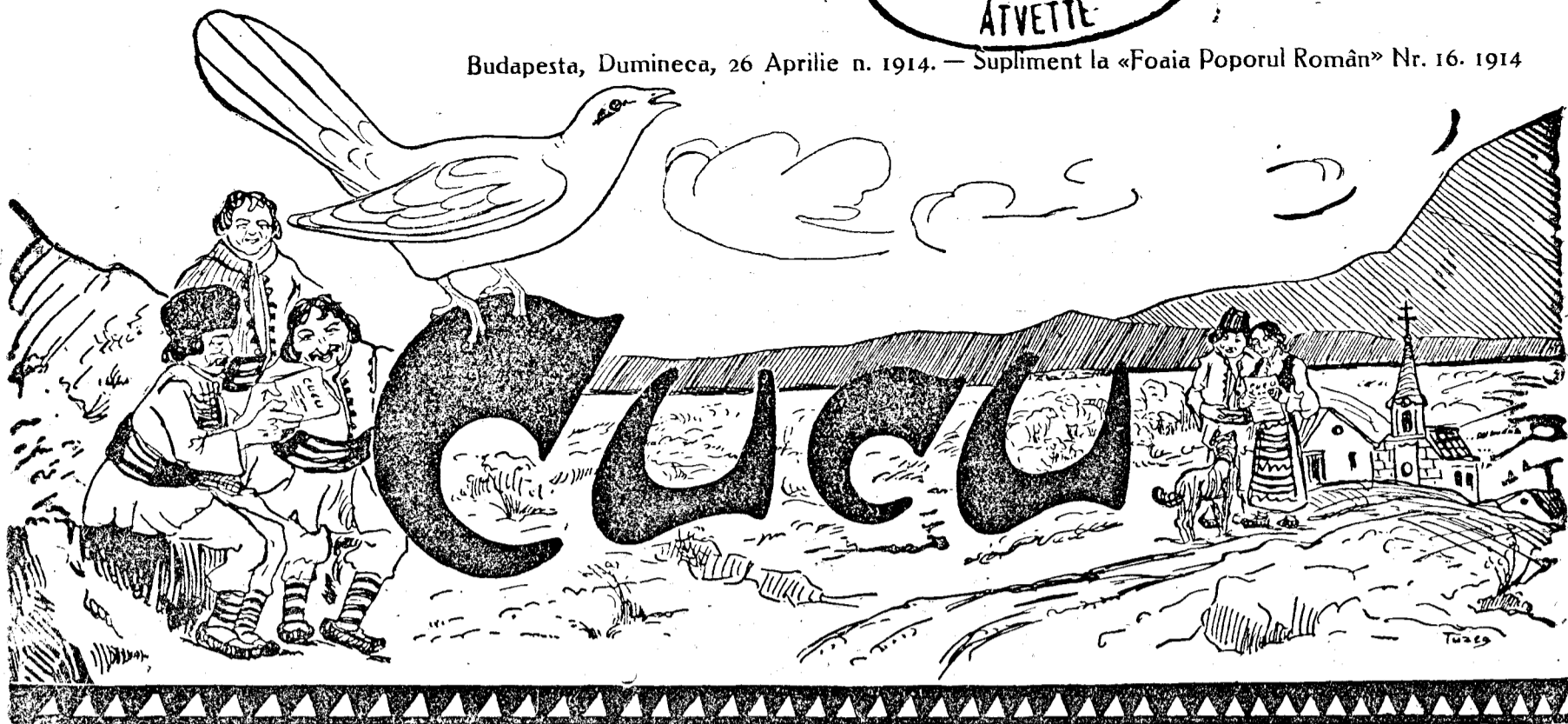


BUDAPESTA  
19 4 APR. 25  
ATVETTE

Budapesta, Dumineca, 26 Aprilie n. 1914. — Supliment la «Foaia Poporul Român» Nr. 16. 1914



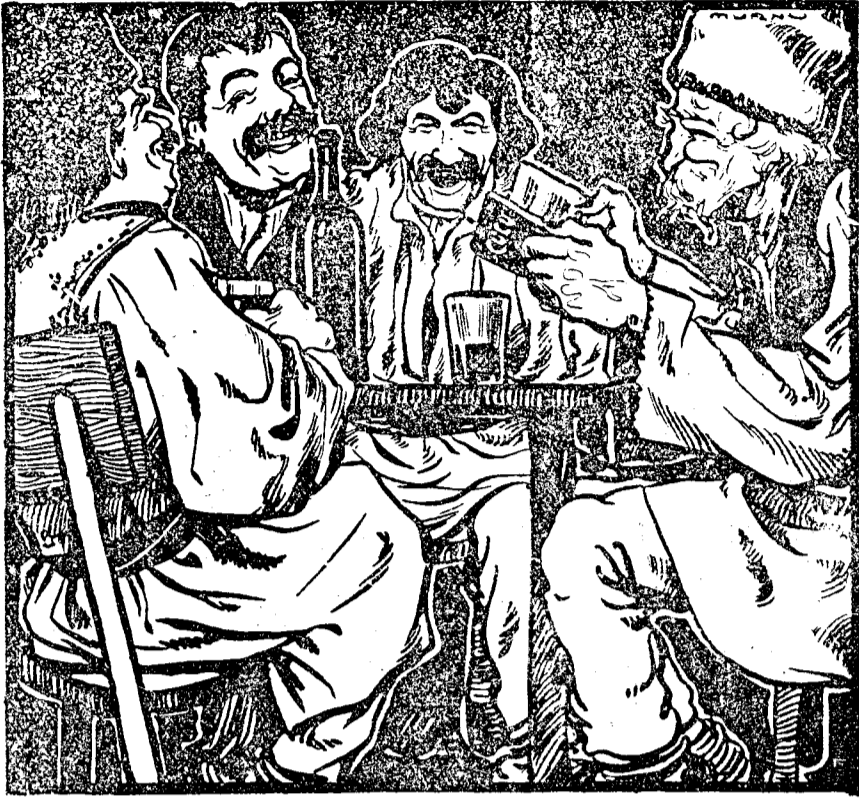
## Orbul purtînd pe orb



Cam așa stă chestia și cu ministrul nostru de externe Berchtold, care vrea să conducă soarta monarhiei. El nu vede, nici până la vârful nasului, necum să mai vadă ce se întâmplă jur-împrejurul împărăției, dar pentru aceea totuși se crede bun conducător al poli-

licei acesteia, pe care o poartă cum își poartă orbul picioarele: tot prin bolovani, din groapă 'n groapă pîn' ce la urmă va cădea într'o groapă mai mare de unde nu va mai eși nici el, nici monarhia.

# GLUME



## János și perele electrice

Janos, e un ungar în stare bună, într-o comună din comitatul Bichiș, iar perele electrice sunt niște sticle mici, lungărețe-rotocolate de forma perelor iomatice, cu o sîrmă (drot) subțire înăuntru, prin care trebuie să treacă curentul electric, ca să lumineze.

Janos era sgîrcitul lumii, nu țiar fi dat 4 creițari pentru o lumânare, ci mai bine se culca de vreme și se scula când se vedea.

Odată citește un anunț în gazeta vecinului (căci îl durea inima să dea parale pentru un ziar). În anunț era vorba de luminarea ieftină și o firmă din Budapesta își îmbia perele electrice, cari »ard cu puterea a 100 lumînări«. Măi lucrul naibii, gîndi în sine Janos, ce treabă o fi și asta: pere electrice să ardă ca o sută de lumînări. Nu mult stătu el pe gînduri mai ales că firma declara că ofere și garanție, că fie-care pară electrică arde un an de zile, și îndată s'apucă să scrie firmei să-i trimită o sută de pere de cele electrice.

La trei zile după facerea comandai se pomeneste Janos cu o ladă plină cu pere electrice.

Ungurul desface cutia și privește mirat la marfa sosită. Nu mai văzuse așa ciudățenie.

Apoi zise în sine: acum aștept să se facă seară, să le aprind.

Inoptă bine, în cât era întunecime neagră în odaie și Janos se tot căznea să aprindă perele, dar în zadar căci perele nu voiau să se aprindă, dar să mai lumineze.

Socolind că e o înșelătorie la mijloc, scrie îndată firmei că perele nu

s'aprind și-și cere banii înapoi, căci la din contra o va da în judecată.

Firma crezând că e glumă de April, n'a dat nici un răspuns, când după câteva zile se trezește cu o citațiune la judecătorie. Amenințarea lui Janos n'a fost glumă, ci fapt adevărat, întocmai așa de adevărat ca și faptul că Ungurul n'avea nici idee ce va să zică lumina electrică.

## După examen



- Apoi Nicule, știut-ai să răspunzi la examen?
- Am știut, da. Am răspuns toate întrebările.
- Eu am auzit că n'ai știut nimica.
- Nu-i adevărat, căci am răspuns la toate întrebările d-lui învățător, că »nu știu«.

## La judecătorie



Judecătorul (cătră acusat): Ești acusat că împreună cu alți tovarăși ai învitat pe vecinul d-tale la o convnire, unde l'ați îmblătit atât de rău, încât a zăcut...

Acusatul: D-le judecător, nu tăgăduiesc, căci chiar de aceea l'am învitat să-l îmblătim, fiind că ne-a batjocorit că noi nu știm îmblăti.

## Jocul sorții



Doamna: E adevărat că d-ta ai rămas de trei or ăvăduv?

Boierul: Este adevărat, dar...

Doamna: Ce joc al sortii!

Boierul: Nu e de loc un joc al sortii, ci e numai o chestie de puțin noroc.

## La bărbier

Bărbierul din nebagare de seamă taie cu briciul pe un mușteriu.

Acesta ascunzându-și mânia zice:

— Prietene, griji că beția are rele urmări.

— Da, — răspunde bărbierul, — de ea pielea devine prea simțitoare.

## Trei feluri de copii

O văduvă, care avea 2 copii, s'a măritat cu un văduv care avea alți doi. Din căsătoria păreclai văduve s'au născut alți trei copii.

Odată copiii s'au luat la ceartă făcînd mare larmă în odaie. Femeea, care vorbea în curte cu soțul său, intră în odaie să facă pace între copii. Apoi ieșind din nou afară la soțul său, îi spune ce au făcut copiii:

Copiii mei cu copiii tăi au bătut pe copiii noștri.

**Cucu la Petrilova**

Cucule, paserea noastră,  
Ce sbori pe văi și pe coastă,  
Sboară și la Petrilova  
Sboară chiar dela Moldova  
Sezi în vârful pomilor  
Și cântă tu fetelor.  
Frunză verde lemn domnesc,  
Ca doamnele se chitesc.  
Cu satin și cu mătăasă  
Tot cu bani dela sparcassă.  
Cântă apoi la părinți  
Ca să fie mai cumiți  
Să nu-și dea bani 'n zadar  
Pe sărăcie și-amar.

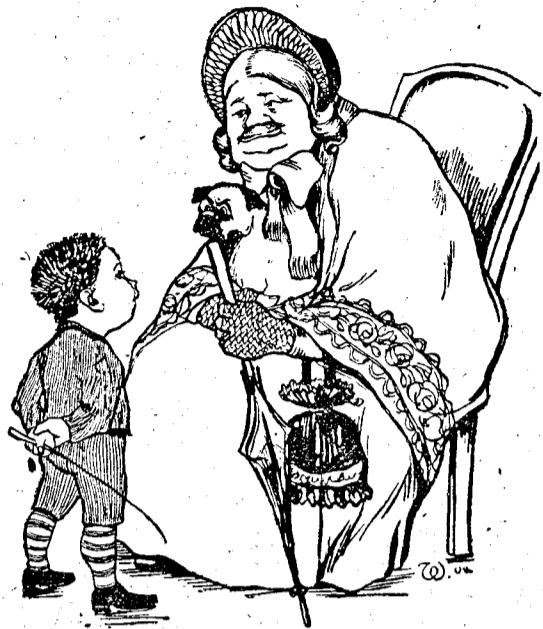
Cucule cu glas frumos  
Vină și cântă duios

Zi să lase portul sîrbesc  
Și să ia cel românesc.  
Că vai ce rău li-se șede  
Cu mânuși cu parasoale  
Și părinții mor de foame.  
Și cu ciorapi de mătăasă  
Și n'au nici mălai în casă.  
Cu mânuși, cu pălărie  
Și n'au bani pentru porție.

Frunză verde lemn domnesc  
Ca păreții se albesc  
Dar la lucru nu grăbesc  
Căci la lucru-i vânt și soare  
Și ele sunt domnișoare,  
Nu știu da cu sapă 'n loc,  
Dar la joc își dau prin foc.

La salcă cu frunza neagră  
Zace mândra rău betegă  
Nu știu zace sau să face  
Sau de bărbat nu-și place.  
Deda-Bistra. Ioan S'uciu.

Gura de copil



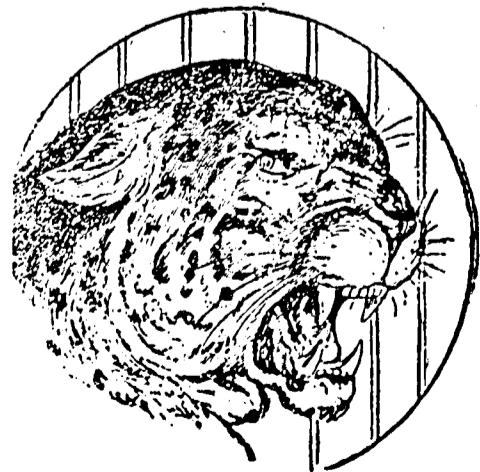
— Mami, un băiat a zis că eu sunt  
intocmai ca tine.  
— Și tu ce i-ai spus?  
— Nu i-am spus nimica, fiind-că era  
mai tare ca mine.

Modernă



— Dacă-ți promit că mă mărit după  
D-ta, îmi promiți că nu vei fuma?  
— Cum să promit așa ceva, când și  
d-ta fumezi?  
— Chiar pentru aceea. Eu nu pot să  
fiu fără de sugaretă, iar ca să putem  
fuma amândoi, plata d-tale e prea mică.

Ghicitură



Aci vedeți capul unui tigru, în care  
se află ascuns capul unui om.  
Încercați a-l găsi.

**Marile Puteri  
ca pompieri**

O foaie umoristică nemțească a is-  
codit chipul de aci, care represintă pe  
marile Puteri în uniformă de pompieri.  
Posnașul astfel a voit să facă de ris  
politica marilor puteri, cari stau și se  
îmbie una pe alta să stingă focul în

Balcan, dar nici una nu se îndură. În  
chip sub fie-care figură se găsește câ-  
te o literă, care arată care mare pu-  
tere trebuie subînțeleasă. Lit. E Anglia,  
lit. D. Germania, lit. Oe. Austria; lit.  
R. Rusia și lit. F. Franția.

**Chiuturi de la joc**

De ai fi lele Sâmbăta,  
Precum ești Dumineca  
Dumineca rujă sviltă  
Lunea rujă de-a pălită.

De-aș trăi cât aș trăi  
Fată mare n'aș iubi  
Fată mare se mărită  
Eu rămân fără de iubită  
Așa iubesc copiliță  
Toată vara-s cu drăguță  
Și iarna cu nevăstuță.

De s'ar țese pânză'n haltă  
Fără ițe, fără spată,  
Fără leac de suveicuță  
Ar țese și-a mea mândruță.

De-ai fi lele Sâmbătă  
Precum ești Dumineca  
Nu ți-ar peri cânepa  
Ce-i de vară netopită  
Ce de iarnă ne'nblătită.

De m'ar chema Gerasim  
M'ar băga fetele'n sin  
Dară mă cheamă Vasile  
Și'n sin nu mă bagă nime.

Top-hop, pere de plop  
Stau în loc și nu să coc  
Dar la vară face-s'or?  
Cu mândra peterece-s'or.

În post popa m'o jurat  
Să nu-mi țin drăguță'n sat  
Nici nevastă, nici fată,  
Grijască popa de sine  
Că și el drăguță-și ține.

**Deschidere de prăvălie!!****MAGASINUL DE PIELE  
VADÁSZ**

Depozit en gros de, piele, rechisite pentru păpucari și tureci de ghetă de prima calitate fabricație, proprie.

Budapesta, VIII., Baross-utca 88.

**SAMUEL D. ARTHUR MESSINGER**

Budapesta V., Piata Elisabetei No 3.

Palatul contelui Cziráky.

Depozit de fabrică de căptușeli indigene și străine și de rechisite de croitor.

**HOFFMANN ÉS MÓDOS**

magasin en gros de stofe de dame și de mățasuri

Budapesta, V., Bálvány-utca 4.

Stofe pentru costume engleze și franceze. — Mățasuri Charmeuse și Broché.

**SĂ VINDE ȘI ÎN DETAIL!**

Trimitem foarte bucurios mostre în provincie.

Telefon 141-41.

Recomand în atențiunea mult onor. public fabricațiile mele de primul rang-de perii și articlii de gospodărie.

**VÂNZARE EN GROS ȘI EN DETAIL.**

.. Liferez și în provincie. ..

La cerere servesc bucurios cu preț curent sau mă presint în persoană cu modele spre a putea lua comanda

**MOLNAR GYULA** măestru perier,  
Budapesta, VI., Gyár-utca 1.

**Sanatoriul Therapia și stabiliment de hydrotherapie soc. pe acții.**

Budapesta, VII., Városligeti fasor 11.

Telefon: József 14-51.

Tratament dietetic pentru diabetici, constatări de toleranță să fac în Sanatoriul Therapia și stabilimentul de hydrotherapie.

Budapesta, VII., Városligeti fasor 11.

Prospecte să trimit gratuit.

Depozitul de fabrică de piele și de tureci de ghetă a lui

**BALOGH BÉLA**, Budapesta, VII., Dohány-utca 71  
(Colțul dela Szövetség-utca).

Depozit mare în permanență de toate soiurile de piele și de toate recvizitele pentru păpucari.

**Singer Miksa**

Budapest, Király-utca 72. lângă Nagykörut  
Telefon: 110-54.

Albituri fabricație proprie. Ciorapi de domni, dame și copii. Rechisite pentru croitori, și specialități de garnituri de rochi de dame. Mare asortiment de haine de copii, de bluze și de trossouri de copii mici de tot.

**Alexandru Kovács**

magazin de modă Budapesta VIII., Baross-utca No 77.

Rufării pentru domni și dame. Costume noi pentru dame după măsură. Transformări. Mare asortiment de costume, jupeane, bluze pentru dame. La dorință trimitem mostre la locuința On. mușterii.

Mare asortiment de cravate pentru domni.

**Bauer A. Budapesta**

V., Nagykorona-utca No 3.

magasin en gros de cărpe

Depozit de fabrică de șaluri de lină de Berlin, scufite de copii, șapci și jachete, cărpe și articlii de partie.

Căpătați o piele foarte frumoasă dacă folosiți crema Terezia, care deja după folosirea unui borcan face pielea fragedă și netedă ca catifeaua. — Dispar toate necurățeniile feței ca pistrii, pete de ficat și spuzituri.

1 Corcan costă 1. Cor.

E recomandabilă și folosirea săpunului Terezia, mai cu seamă când e pielea feței grasă.

1 bucată de săpun costă 1 Cor. 3 bucați costă 2.70 Cor.

Comenzile din provincie să efeptuiesc punctual.

Farmacia Sfânta Terezia

Furnisorul ces. reg. al

archiducelui Josif

Budapesta, VII., Király-utca 49.

Telefon 29-07.

**DORTH JÁNOS**

ascuțitor și poleitor de cuțite

Budapesta, VI., Gyár-utca No 6

Atelier de ascuțit brice și cuțite cu teslă mână cu electricitate.

Țin în depozit bine veritabile engleze, franceze, șvedice și de Solingen, foarfeoi etc. articlii pentru bărbieri cu prețurile cele mai eține.

Ascuțitul și garanitul să esecută prompt și repede sub îngrijirea mea.

Depozit de ceasuri și de guivericale

**Király**

Proprietar:

**Gruber Samu**

Budapesta, VII., Király-u. 69

**SEPER ILLÉS****MASAR ARTISTIC**

Budapesta, VIII., Kender-utca No 36.

Telefon: József 12-47.

Lucrează în mod artistic și modern aranjamente de magazine, prăvălii, bănci, birouri și aranjamente complete de l cuinte.

Planuri și bugete trimitem în provincie gratuit.

**Sălile de mâncare a le hotelului**

VIII., József-körut No 16. **Savoy**

In fiecare seară muzică militară. — Mâncări și băuturi escelente, serviciu prompt.

Prețul a 30 bilete de prânz 40 Cor.

**Weisz Adolf Budapesta,**

VIII., Népszínház-u. 51

Depozit en gros de piele, de rechizite pentru păpucari și de tureci de ghetă din tot soiul de piele modernă. Să fabrică și tureci după măsură. Comenzile din provincie să efeptuiesc cu cea mai mare punctualitate. Talpă de toate soiurile, precum și toate calitățile de căptușeli și de piele de box și de chevreaux.

**SCHAFFER GYULA**

magazin de sticlărie, porțelan și lămpi.

Budapesta, VI., Szondy-utca 24.

Efectueste tot petul de lucrări de sticlărie la edificii, și case nai.

Mare asortiment de obiecte pentru cafenele și bucătării.

**ADOLF M. WEISZ & FIUL**

Magazin de metale

Budapesta, VI., Révay-utca No 4

Telefon: 14-72.

Cumpără și vinde metale noi și vechiu și sfărături de metale cu prețurile cele mai favorabile. — Turnătorie proprie de părți de mașini și de metale.

Magazinul de cârnățării și de delicatesses a lui

**Nagy Sándor**

Budapesta, VII., Erzsébet-körut 23.

Colțul dela strada Wesselényi.

Telefon 142-01.

**Hotelul Budapesta**

Restaurat pe deplin și aranjat din nou.

Colțul pieței Kristof- și Bécsi-utca.

E situat liniștit, în centrul orasului, chiar unde e cea mai mare frecvența comercială. Cu toate instalațiile moderne comode și igienice. Lift, baie, încălzire centrală, iluminăție electrică, în lavabouri curge apă caldă și rece.

Proprietar: **KERTÉSZ TODOR.**

Prețul Cozent  
al Motoarelor Staționare „Suedeze“.

| Forța Motorului în P. S. | Invertitura pe Minut | Consum de Ulei pe l. P. la Ora citrea în gramme | Roata de Cureaua |               | Greutatea în klg. |        | Prețul în Coroane |      |
|--------------------------|----------------------|---|------------------|---------------|-------------------|--------|-------------------|------|
|                          |                      |   | Diametru în mm.  | Lățime în mm. | Netto             | Brutic |                   |      |
| 3                        | 600                  | 460   | 250              | 160           | 75                | 265    | 380               | 950  |
| 5                        | 550                  | 350   | 340              | 190           | 90                | 400    | 550               | 2500 |
| 6                        | 550                  | 340   | 380              | 210           | 100               | 535    | 715               | 2900 |
| 8                        | 500                  | 320   | 380              | 210           | 100               | 675    | 875               | 3400 |
| 10                       | 500                  | 310   | 420              | 260           | 130               | 735    | 995               | 4200 |
| 12 1/2                   | 475                  | 310   | 450              | 200           | 130               | 1010   | 1240              | 4900 |
| 15                       | 450                  | 300   | 500              | 310           | 150               | 1275   | 1565              | 5800 |
| 20                       | 400                  | 290   | 550              | 360           | 180               | 1670   | 2065              | 7800 |
| 25                       | 350                  | 285   | 550              | 360           | 180               | 2300   | 2810              | 8900 |

De vânzare o moară nouă, care măcină 300 klg. cucuruz pe oră. — Prețul 1100 coroane.

Comande primește D-nul I. Schramko la Gödöllő.

Correspondență Română.

Str. Fațan 2 No. Ungara 1

Prăvălia de coloniale, delicatesses, vin, cognac, teă, rum și ape minerale a lui

**Kanyó László**

Budapesta, VI., Király-u. No. 90.

Telefon 134-34.

**KLEIN DÁVID**

Intreprindere „Keramolith“ pentru izolarea, apei — în locuința — și de construcții de sticlă.

Budapesta, VI., Szondy-utca 43.

Telefon 114-17.

Mare depozit de sticlărie, porțelan, lămpi și articlii de gospodărie.

**SCHMITTAL JÓZSEF**

Budapesta, VI., Aradi-utca 57.

P. T.

Imi iau voia de a Vă atrage atenția asupra firmei mele. De ani de zile fabric escelentele suluri de piele pe seame institutelor litografice și tipografice. Reparaturile să efeptuiesc cu cea mai mare îngrijire.

Rugând pe onor. clienti de binevoitorul sprijin, seamăz cu deosebită stimă

**SCHMITTAL JÓZSEF**  
fabricant de suluri de piele.

Înainte de aceasta Gerömüller Nándor. Fondată în 1878.

**Schober Ignác**

Budapesta, IV., Királyi Pál-utca 9. sz.

Recomandă depozitul său bogat asortat de articlii de aur și de argint, de ceasuri de buzunar și pendule cu prețurile cele mai ieftine. Reparaturile să efeptuiesc repede pe lângă prețuri foarte moderate.